

出國報告（出國類別：視察）

華語文學系學生赴越南河內國家大學下屬
社會科學與人文大學實習狀況

服務機關：華語文學系

姓名職稱：游文福助理教授

派赴國家：越南

出國日期：2017年7月2日-2017年7月6日

報告日期：2017年8月18日

摘要

本次出國的主要目的是赴越南河內國家大學下屬社會科學與人文大學視察學生的實習狀況，包括上課地點、住宿、交通、飲食、工作安排等。此次視察讓我對學生在當地的實習狀況有更深入的了解，而這對兩系未來合作也具有實質幫助。本報告總結認為，下次遴選實習生時應該特別注意學生的體能、他們聽說越南語的能力，以及他們的經濟能力。

目次

目的	1
過程	1
心得	2
建議	2
附錄	3

一、目的

本次出國的主要目的是赴河內視察指導學生之海外實習狀況。越南河內國家大學下屬社會科學與人文大學在今年3月與我校簽署華語文教學實習計畫合約。為了落實此項實習計畫，本系今年遴選了兩位二年級學生陳璽元和阮健瑋於暑期前往該校進行華語文教學，為期8週，從2017年7月1日至2017年8月26日。由於這是兩校首次合作，所以我於實習的第一週赴河內進行實地視察，訪視學生並了解學生在當地的實習情況，包括上課地點、住宿、交通、飲食、工作安排等。

二、過程

此次行程共5天，第一天和最後一天主要是往返行程，其餘三天的活動有參觀校園、出席華語暑期班開幕儀式、參與分班與課程安排事宜之討論，以及視察學校周邊的環境等。以下依時程說明之。

第一天 (7/2)

搭乘傍晚班機，當地時間約晚上11點下榻飯店。

第二天 (7/3)

上午抵達越南河內國家大學下屬社會科學與人文大學，在文學系阮秋賢副主任的帶領下參觀校園（附錄一）。這所歷史悠久的大學，校園雖小，但古色古香，相當具有特色。之後，我們再與該系幾位老師會面，大概了解這次報名參加華語暑期班同學的華語能力背景。

中午，我和兩位實習生在學校附近用餐，並了解周邊環境與生活機能。

下午是為非零基礎的學生而設的分班考試，我們讓這些學生進行聽力測試，以按照他們既有程度分出初級班和中級班。考試完畢，我和學生回飯店批改試卷，分析學生華語能力，並按此分班。

第三天 (7/4)

上午由於學校沒有任何行程安排，所以獨自參觀越南民族學博物館。下午則在學校針對我們前日的討論結果與文學系老師做進一步商討，以確定課程安排、班級數目、各班人數、上課時間等。

第四天 (7/5)

上午是華語暑期班開幕儀式，出席者出了報名暑期班的學生之外，還有越南河內國家大學下屬社會科學與人文大學黃英俊副校長、文學系丁清孝副主任及系上老師（附錄二）。

中午與文學系老師們共餐，並針對兩系往後的學術交流合作交換意見。

下午原打算到學生宿舍參觀，但限於學校規定不準校外人士進入，只好作罷。雖然無法參觀宿舍，但因為先前看過學生所拍攝之宿舍照片（附錄三），加上知道宿舍有保全嚴守，安全無疑慮，所以非常放心。

第五天 (7/6)

暑期班正式上課。當天上午到校觀課，確定一切安排妥當後，即離開學校前往機場，搭乘下午班機返臺。

三、心得

此次親自前往越南河內國家大學下屬社會科學與人文大學視察，讓我可以更清楚了解學生在當地的實習狀況，這對兩系未來合作具有實質幫助。茲將此次視察的心得整理如下：

(一) 環境

整體而言，實習環境還不錯。該校相當重視這次的合作，上課地點特別安排在校內少數有冷氣的教室；校門旁就有公車站，學校周邊也有銀行、餐廳和便利商店，還算方便。至於宿舍，則離學校稍微遠了一點，但畢竟是學校宿舍，而且大樓下面也有餐廳和洗衣店，就安全和便利性來考量，還是學生的最佳選擇。不過，因為河內正處於高度發展中，工地和車輛都非常多，所以空氣品質就比較不那麼理想。在飲食方面，由於越南食物跟臺灣還是不太一樣，學生則比較需要時間適應。

(二) 外語能力

河內雖然是越南的首都，也是越南重要的觀光城市之一，但絕大多數的越南人幾乎都只能以越南語溝通。英語只有在校園內才可能用得上。這對完全不懂越南語的學生來說，是一個極大的挑戰，連點餐和搭車都非常困難。

(三) 花費與補助

河內的生活水準雖然比較低，但也只比臺灣稍低一點，加上實習時間長達8週，因此所需花費其實並不少。

(四) 學生與老師

華語暑期班的學生非常熱情和友善，我們的兩位實習生在那裡相當受歡迎。我相信這不是特例，而是學校的風氣。此外，這裡的老師很關心也很樂意協助我們的實習生，在實習生剛到河內之時，在生活各方面都幫他們安排得非常周到。這使我們的實習生可以非常安心和專心地把心力放在備課和教學上。

四、建議

基於上述觀察，我提出以下四點建議：

(一) 住宿

體質過敏或有支氣管問題的學生可能比較不容易適應這裡的生活環境，因此往後在遴選學生時需特別注意這個問題。另外，基於安全考量，必須規定實習生一定要住在學校宿舍。

（二）外語能力

「曾選修越南語並且及格」應列為河內實習的必要條件之一。

（三）申請補助

有意前往河內實習的同學必須在這方面又所準備，而指導老師應盡力向教育部申請補助。

（四）繼續並拓展合作

我們應繼續維持這樣的合作，甚至展開更多方面的交流。

五、附錄

附件一：與實習生學校地標留影

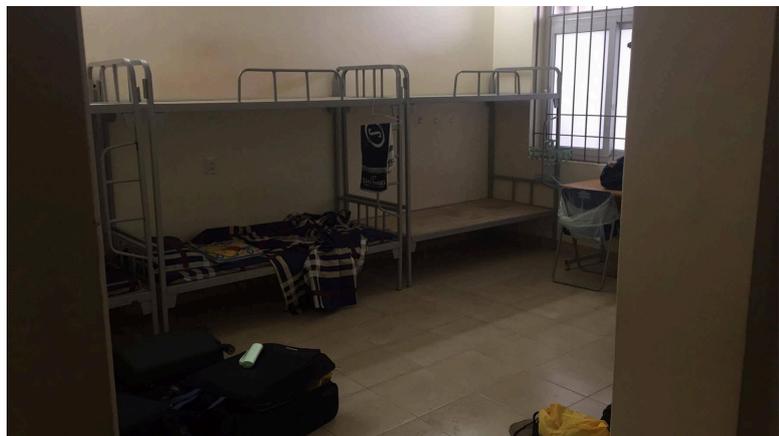


附件二：出席華語暑期班開幕儀式





附件三：學生宿舍



附件四：上課教室

